



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/883
S/1997/330
21 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункты 33 и 85 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ
В ОТНОШЕНИИ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА
И ДРУГИХ АРАБОВ НА ОККУПИРОВАННЫХ
ТЕРРИТОРИЯХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций
от 16 апреля 1997 года на имя Генерального секретаря и
Председателя Совета Безопасности

В качестве Председателя Группы арабских государств в апреле 1997 года и от имени государств - членов Лиги арабских государств имею честь настоящим препроводить Вам копию резолюции 5633, озаглавленной "Оккупированные сирийские арабские Голаны", которая была принята Советом Лиги арабских государств на его сто седьмой очередной сессии 31 марта 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 33 и 85 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Али АС-САИД
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Кувейта
при Организации Объединенных Наций и
Председатель Группы арабских государств

ПРИЛОЖЕНИЕ

Оккупированные сирийские арабские Голаны

- А -

Совет Лиги арабских государств,

рассмотрев записку Генерального секретариата и рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

ознакомившись с коммюнике, опубликованным Чрезвычайной конференцией арабских государств на высшем уровне, состоявшейся в Каире 21-23 июня 1996 года, относительно заявления арабских лидеров о том, что полный уход Израиля с сирийских Голан до границ по состоянию на 4 июня 1967 года, имеет важнейшее значение для достижения всеобъемлющего и справедливого мира и что создание поселений на оккупированных сирийских арабских Голанах и привлечение в них поселенцев является нарушением Женевских конвенций и договоренностей Мадридской мирной конференции, а также препятствием мирному процессу,

испытывая все более сильную обеспокоенность и опасения по поводу продолжающейся оккупации Израилем сирийских арабских Голан, упорного нежелания Израиля выполнять резолюции Организации Объединенных Наций и подчиниться воле международного сообщества, которое считает израильскую оккупацию сирийских арабских Голан и решение Израиля аннексировать их недействительными и не имеющими юридической силы,

внимательно изучив положение на оккупированных сирийских арабских Голанах в свете практики израильских оккупационных властей, осуществляемой в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международных договоров, международного права, резолюций Организации Объединенных Наций и мирного процесса,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, а также на международные резолюции, подтверждающие недопустимость приобретения территории силой,

постановляет:

1. подтвердить свою резолюцию 4126 от 13 января 1982 года и последующие резолюции, самой последней из которых является резолюция 5542 от 21 марта 1996 года, в которой указывается, что все меры, принятые израильскими оккупационными властями в целях изменения правового, естественного и демографического положения на оккупированных сирийских арабских Голанах, должны быть отвергнуты и что израильские меры по распространению израильского суверенитета на оккупированные сирийские арабские Голаны надлежит считать незаконными, недействительными и не имеющими юридической силы, а также являющимися нарушением международных соглашений, Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и резолюции 51/28 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1996 года, в которой подтверждается, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года об аннексии оккупированных сирийских арабских Голан является незаконным и недействительным и что соответствующее решение кнессета от 11 ноября 1991 года является недействительным, не имеет никакой юридической силы и представляет собой грубое нарушение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности;

/...

2. призвать спонсоров мирного процесса и международное сообщество взять на себя обязательство заставить Израиль выполнять применимые международные резолюции, призывающие к полному уходу с оккупированных сирийских арабских Голан, и поддержать Сирию в ее твердом намерении добиться установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе;

3. выступить в поддержку сопротивления сирийских арабов и поддержать их противостояние израильской оккупации и репрессивной практики, их решимость не уходить со своей земли и сохранить свою самобытность сирийских арабов, а также подтвердить применимость Женевской конвенции 1949 года к жителям оккупированных сирийских арабских Голан;

4. обратиться к международному сообществу и прежде всего к спонсорам Мадридской мирной конференции по Ближнему Востоку с призывом убедить Израиль выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся полного ухода Израиля с Голан до границ по состоянию на 4 июня 1967 года и с оккупированных арабских территорий;

5. вновь заявить о решительной поддержке арабскими государствами справедливых требований Сирии и ее права на возвращение всех оккупированных сирийских арабских Голан на основе принципов мирного процесса и резолюций Организации Объединенных Наций;

6. присоединиться к законным международным резолюциям, в которых содержится отказ признавать или принимать любую ситуацию, являющуюся следствием деятельности Израиля по созданию поселений на оккупированных арабских территориях, поскольку такая деятельность является незаконной и не создает никаких прав или обязательств, а также в связи с тем, что создание поселений и привлечение в них поселенцев являются нарушением Женевских конвенций и договоренностей Мадридской мирной конференции и препятствием на пути мирного процесса, который преследует целью положить конец всей израильской деятельности по созданию поселений на оккупированных сирийских Голанах и оккупированных арабских территориях.

- В -

Совет Лиги,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся израильских попыток идти наперекор воле международного сообщества и упорства Израиля в своих решениях аннексировать территорию, которые международное сообщество считает недействительными и не имеющими юридической силы, в частности решение кнессета от 13 марта 1996 года утвердить в предварительном чтении проект закона о закреплении аннексии Голан,

постановляет:

1. осудить любые попытки закрепить оккупацию сирийских Голан, считая такие попытки вызовом воле международного сообщества и нарушением законных международных резолюций, в частности резолюции 497 (1981) Совета Безопасности, в которой принимаемые Израилем меры на Голанах объявляются незаконными и недействительными;

2. осудить угрозы Израиля в адрес Сирии, имеющие целью эскалацию напряженности в регионе и срыв мирного процесса.

/...

A/51/883
S/1997/330
Russian
Page 4

Res. No. 5633 OS 107 J3 31 March 1997
